Bilder aus dem Verkehrshaus der Schweiz in Luzern = Images de la Maison suisse des transports à Lucerne = Fotografie prese al Museo svizzero dei trasporti = Pictures from the Swiss Transportation Museum

Autor(en): **Engesser, F.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **36 (1963)**

Heft 5

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-775918

Nutzungsbedingungen

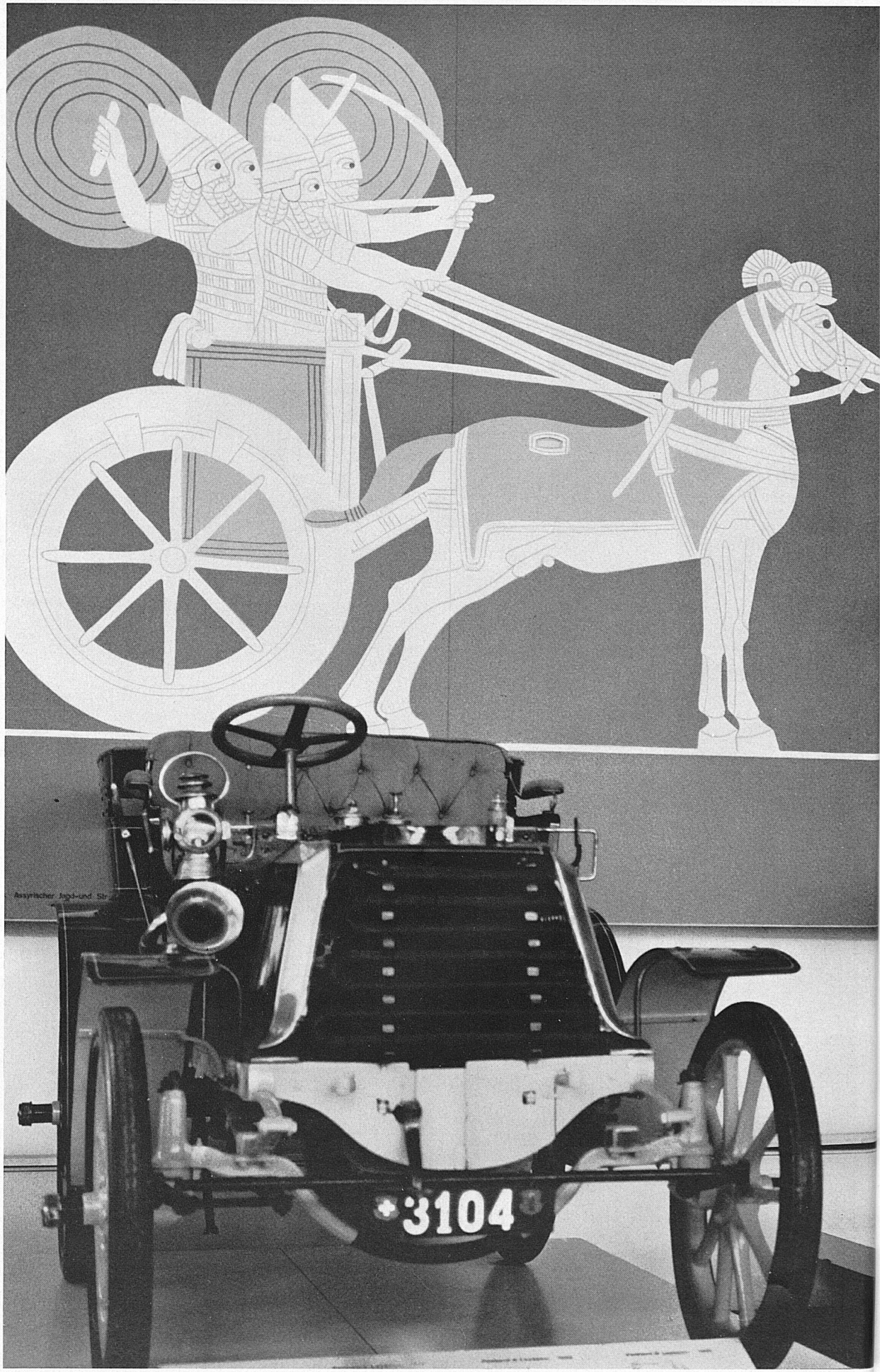
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

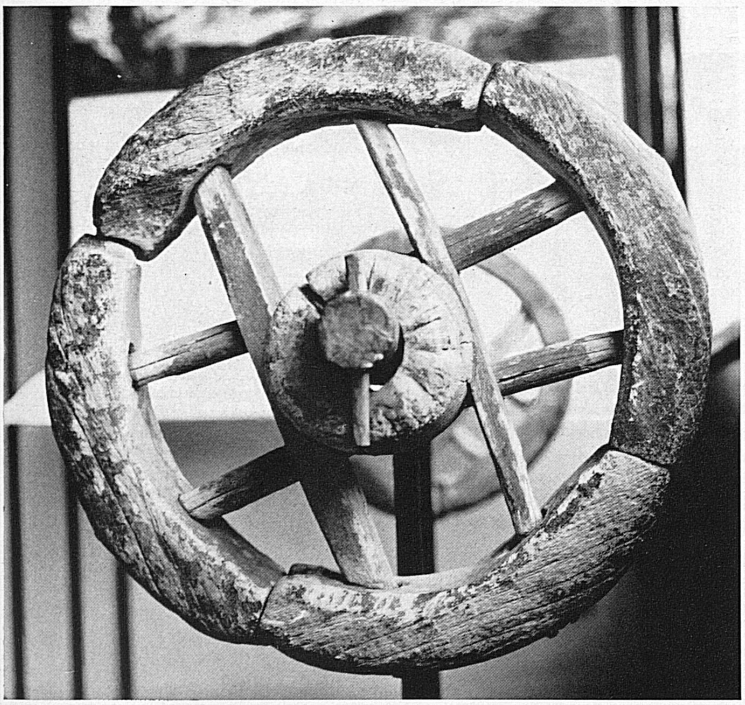


Ein Automobil Panhard & Levassor, Frankreich 1902, vor der graphischen Darstellung eines assyrischen Jagd- und Streitwagens aus dem 4. Jahrtausend v. Chr.

Une voiture française Panhard & Levasseur (1902); à l'arrière plan, l'image d'un char de combat assyrien du 4e millénaire av. J.-C.

Un'automobile francese, Panhard & Levasseur, del 1902, collocata dinanzi alla raffigurazione grafica d'un carro assiro da caccia e da combattimento, del IV millennio a. C.

A 1902 vintage French automobile made by Panhard & Levassor, in front of a picture of an Assyrian hunting and battle chariot about 4000 years B.C.



BILDER AUS DEM VERKEHRSHAUS DER SCHWEIZ IN LUZERN
einem der lebendigsten Museen unseres Landes. Es steht zur Devise: Photographieren erwünscht! Reportage F. Engesser

IMAGES DE LA MAISON SUISSE DES TRANSPORTS À LUCERNE
l'un des musées les plus vivants de Suisse. Le touriste qui photographie est doublement bienvenu!

FOTOGRAFIE PRESE AL MUSEO SVIZZERO DEI TRASPORTI
Il Museo svizzero dei Trasporti, a Lucerna, è uno dei più dinamici del nostro Paese. La sua direzione vede con piacere che i visitatori s'avvalgano della facoltà di liberamente fotografare nei vari reparti.

PICTURES FROM THE SWISS TRANSPORTATION MUSEUM
one of Switzerland's most popular and "most alive" museums. Its motto: Photograph to your heart's content!

◀ *Holzachse mit zwei Kreuzrädern aus Graubünden, 17. Jahrhundert.*
Essieu de bois et roues d'un véhicule grison du 17e siècle.
Asse di legno con due ruote, costruito nei Grigioni nel XVII secolo.
Wooden axle with two wheels, 17th century, Grisons.

Das Innere eines Eisenbahnwagens aus der Frühzeit gemahnt in seiner Behaglichkeit an eine bürgerliche Wohnstube.
Cet intérieur d'un wagon des premiers de chemin de fer évoque le confort d'une demeure bourgeoise.
Interno d'una delle prime carrozze ferroviarie. L'arredamento, comodo e intimo, ricorda quello d'una buona stanza borghese del secolo scorso.
The interior of a passenger car in the early days of railroading is reminiscent of the comforts of a living room. ▼

Schulkinder verfolgen die Demonstration einer alten Dampflokomotive der Brüniglinie.

Des écoliers de l'ère atomique admirent une vieille locomotive à vapeur du chemin de fer du Brünig.

Una scolaresca ascolta con vivo interesse come funzionava questa vecchia locomotiva della linea del Brünig.

School children are fascinated by the demonstration of an old steam locomotive which once operated on the Brünig line.

Räder und Scheiben rollen überall im Verkehrshaus. Eine Darstellung aus der Abteilung Nachrichtenverkehr. Photos F. Engesser

Un coin de la section des télécommunications: roues et disques en mouvement.

Nei padiglioni del Museo svizzero dei Trasporti si trovano un po' ovunque congegni in movimento. Qui: una dimostrazione nel reparto Telecomunicazioni.

All through the Swiss Transportation Museum you'll find wheels and discs that actually turn. A representation in the Communications Division.